

NOTA

Asunto: **Informe resumido de la sesión plenaria ¹
- días 17 y 18 de marzo de 2003, Bruselas**

I. APERTURA DE LA SESIÓN

1. Presentación de los proyectos

- **de los artículos 38 a 40 sobre las finanzas de la Unión y**
- **del artículo 31 de la parte I, y de artículos de la parte II relativos al espacio de libertad, seguridad y justicia**

El Presidente presentó, en nombre del Praesidium, dos nuevos grupos de artículos, los correspondientes al Título VII del anteproyecto de texto sobre las finanzas de la UE (CONV 602/03) y los relativos al espacio de libertad, seguridad y justicia (CONV 614/03), que son objeto del artículo 31 de la parte I y de un capítulo de la parte II. También anunció la constitución de un círculo de reflexión sobre cuestiones de procedimientos presupuestarios.

El Presidente describió brevemente el contenido de estos dos grupos de artículos y subrayó que, por primera vez, la Convención aborda la parte II a través de los artículos sobre el espacio de libertad, seguridad y justicia.

Indicó asimismo que las propuestas de enmienda de los convencionales que lleguen a la Secretaría antes del miércoles 26 se recogerán en la ficha de análisis que elaborará la Secretaría a tiempo para el debate en el pleno.

¹ La transcripción literal de la sesión plenaria se encuentra en el sitio web en la dirección siguiente: <http://european-convention.eu.int>

El pleno de los días 3 y 4 de abril se dedicará al debate sobre estos dos grupos de artículos.

2. Debate sobre el proyecto de los artículos 24 y siguientes (doc. CONV 571/03 y 609/03), relativos a los instrumentos de la Unión

En su introducción, el Vicepresidente Amato pasó revista a las enmiendas presentadas a los proyectos de artículos, subrayando que, aunque proponen modificaciones parciales, confirman el enfoque general elegido por el Praesidium.

El tipo de simplificación propuesto por este proyecto de artículos fue acogido con un amplio consenso. La jerarquía de las normas, que comprende la nueva categoría de actos delegados, y los actos de ejecución, así como la distinción entre actos legislativos y no legislativos recibieron también una acogida favorable.

Ciertos convencionales propusieron añadir al catálogo propuesto un acto más: la ley orgánica. Se trataría de un instrumento reservado en especial a las materias de carácter constitucional y a los recursos propios, que estaría sometido a un procedimiento en que el Consejo y el Parlamento Europeo decidirían con mayorías reforzadas. Algunos convencionales pidieron que se añadiera también el método abierto de coordinación, mientras que otros mostraron su oposición. Algunos convencionales desearían que los acuerdos sociales tuvieran rango de leyes de bases.

El primer párrafo del proyecto de artículo 25, que hace del procedimiento legislativo (antigua codecisión) la norma general para la adopción de los actos legislativos, obtuvo un amplio consenso. En cambio, al apartado 2, que se refiere a las excepciones a esta norma, se opusieron muchos convencionales, que consideraban que el Consejo no debe poder aprobar, él solo, leyes ni leyes de bases. Otros, aunque aceptaban la existencia de excepciones, preferirían que estuvieran bien delimitadas en la Constitución. Algunos podrían aceptar excepciones, en la medida en que sean transitorias. Algunos convencionales sugirieron que, en ese caso, los actos deberían llevar un nombre distinto.

Fueron objeto de numerosas intervenciones el segundo párrafo del artículo 25, relativo a las disposiciones particulares del procedimiento legislativo en el ámbito que actualmente corresponde al contenido del tercer pilar, y los artículos 29, 30 y 31, para los que el Praesidium no ha propuesto más que el título y que deberán recoger las disposiciones particulares de los procedimientos en el ámbito de la PESD, la defensa y el actual tercer pilar. Algunos convencionales consideraban que esas disposiciones particulares no eran oportunas. Otros respondieron subrayando que, para ellos, la decisión de suprimir los pilares estaba condicionada al mantenimiento de ciertas particularidades de procedimiento en esas esferas.

El principio de la transparencia de los procedimientos conducentes a la aprobación de un acto legislativo logró un amplio consenso. Al haber subrayado algunos convencionales que el Consejo debería celebrar sesiones abiertas al público a lo largo de todo el procedimiento legislativo, el Vicepresidente Amato precisó que ése era el alcance que el Praesidium deseaba dar a ese principio. Un convencional propuso la introducción de un principio de buena redacción de los actos de la Unión.

Algunos convencionales mostraron ciertas dudas ante lo que percibían como una novedad: la posibilidad de aprobar actos no legislativos. El Vicepresidente Amato explicó que no se trataba de una novedad y que ese tipo de actos no legislativos pero directamente aplicables existen ya en la Unión Europea.

La creación de una nueva categoría de actos delegados logró un amplio consenso. Numerosos convencionales destacaron su utilidad. En lo tocante a la naturaleza de este tipo de acto, algunos convencionales defendieron su carácter no legislativo, mientras que otros preferían que revistiera un carácter legislativo. La cuestión de si un acto delegado puede modificar o desarrollar un acto legislativo está ligada a esas distintas concepciones.

En cuanto a las condiciones de aplicación del acto delegado, varios convencionales insistieron en que el Consejo y el Parlamento Europeo pudieran ejercer la facultad de revocación con independencia el uno del otro.

Por lo que respecta a los actos de ejecución, algunos convencionales insistieron en el principio, afirmado en el artículo 28, según el cual, en general son los Estados miembros, y sólo excepcionalmente la Comisión o, en su caso, el Consejo, quienes aplican los actos jurídicamente

obligatorios de la Unión. Algunos oradores se opusieron a la aplicación del procedimiento legislativo para la adopción de las normas de control de los actos de ejecución. Otros desearían simplificar, incluso suprimir, el sistema actual de comitología.

Conclusiones del Presidente:

En sus conclusiones, el Presidente indicó que, tomadas en conjunto, las intervenciones de los convencionales confirmaban el planteamiento general escogido por el Praesidium, a la vez que aportaban observaciones a menudo muy oportunas. El Presidente subrayó las siguientes:

- La simplificación prevista, y sobre todo la propuesta de distinguir entre actos legislativos y no legislativos, recibió una buena acogida. El Praesidium tendrá en cuenta las propuestas que puedan completar e incluso mejorar su proyecto.
- El catálogo de instrumentos parece bien aceptado, aunque algunos proponen añadir uno nuevo, la ley orgánica, para las cuestiones de orden constitucional.
- La norma general de la aprobación de los actos legislativos conforme al procedimiento legislativo obtuvo un amplio consenso. En cambio, el hecho de que se establezcan excepciones a esta norma suscitó inquietud. El Presidente recordó, a ese respecto, que la intención del Praesidium ha sido siempre la de especificar los casos excepcionales durante los trabajos sobre la parte II de la Constitución, cuando se examinen las bases jurídicas que afectan a las políticas de la Unión.
- Uno de los elementos más innovadores del proyecto del Praesidium era el acto delegado, que fue muy bien recibido.
- Las normas de control de los actos de ejecución y el procedimiento previsto para adoptarlas fueron objeto de muchas intervenciones, que resultaron algo contradictorias entre sí. Algunos convencionales desearían restaurar el procedimiento actual (decisión del Consejo por unanimidad, previo dictamen del Parlamento), otros pretendían más bien simplificar, incluso suprimir, el sistema actual de comitología. El Presidente recordó que, en realidad, los procedimientos llamados de comitología pertenecen al ámbito del Derecho derivado, no de la Constitución.

- Varios convencionales se pronunciaron a propósito de los artículos 29, 30 y 31, que afectan a las disposiciones particulares en los ámbitos de la PESC, de la defensa y del actual tercer pilar. También en eso se manifestaron contradicciones: algunos no querían que se previeran disposiciones particulares para esas políticas, sobre todo en lo que afecta a la policía y a la justicia penal; otros no deseaban que se mencionasen esas políticas en este Título V por temor, precisamente, a que perdieran su especificidad. La decisión sobre el mantenimiento y el contenido de los artículos 29 a 31 deberá tomarse en función de los trabajos sobre el contenido de la Parte II.

El Presidente concluyó indicando que el Praesidium reconsiderará con el mayor cuidado esta materia, a la luz de las enmiendas y de las observaciones expresadas.

3. Debate sobre el protocolo sobre la aplicación de los principios de subsidiariedad y de proporcionalidad (doc. CONV 579/02)

El Presidente subrayó que la propuesta del Praesidium había recibido una acogida favorable en su conjunto, como indica la nota resumida (doc. CONV 610/1/03) elaborada por la Secretaría.

Numerosos convencionales no formularon observaciones ni hicieron comentarios. El debate entre los convencionales se centró en los puntos siguientes:

Plazo que deberá darse a los parlamentos nacionales:

Muchos convencionales abogaron por que, salvo en caso de urgencia, ni el Consejo ni la Comisión inicien el procedimiento de examen, incluso en el aspecto técnico, de una propuesta legislativa de la Comisión en el transcurso del plazo de seis semanas que sigue a la transmisión de la propuesta de la Comisión a los parlamentos nacionales. Otros convencionales argüían que el proceso legislativo, que frecuentemente se considera ya bastante largo, se demoraría mucho, en contradicción con las conclusiones del Grupo, según las cuales el mecanismo previsto no debería ni enlentecer ni paralizar el procedimiento legislativo.

Noción del parlamento nacional:

Muchos convencionales propusieron que ambas cámaras, en los Estados que cuentan con un sistema bicameral, estén facultadas para activar directamente el "mecanismo de alerta precoz". Aducían que en los Estados con un sistema bicameral, la segunda cámara representa, con frecuencia, intereses diferentes de la primera.

Cierto número de convencionales propuso una solución transaccional para progresar y no penalizar a los Estados miembros cuyos parlamentos no tienen más que una cámara. Según esta propuesta, cuando se calcule el umbral de un tercio, a los dictámenes motivados de los parlamentos monocamerales se les atribuirán dos votos, frente al único voto que se atribuirá a los dictámenes de cada una de las cámaras de los Estados con parlamento bicameral. Esta propuesta recibió, en conjunto, una acogida bastante favorable.

Mecanismo de alerta precoz:

El umbral de un tercio fue bien acogido, en general. Pese a todo, varios convencionales pidieron que se elevase a dos tercios. Otros sugirieron que se redujese a un cuarto, para reforzar el poder de los parlamentos nacionales.

Otro grupo sugirió la introducción, además del umbral de un tercio, de un segundo umbral de dos tercios, que, si se alcanzara, llevaría a la retirada de la propuesta de la Comisión o al abandono del examen legislativo por el Consejo y el Parlamento Europeo. Esta sugerencia fue discutida. Muchos convencionales se opusieron a ella por considerar que no sería aceptable un mecanismo de "veto" y conculcaría la autonomía de decisión de los órganos europeos. También arguyeron que en el plano político, una oposición de dos tercios de los parlamentos nacionales llevaría necesariamente al rechazo de la propuesta de la Comisión en el Parlamento Europeo o en el Consejo.

Comité de Conciliación:

Un elevado número de convencionales expresó dudas sobre la oportunidad de crear una nueva posibilidad de poner en práctica el "mecanismo de alerta precoz" en el momento de la convocatoria del Comité de Conciliación. Se preguntaban sobre el funcionamiento práctico de esta disposición

aduciendo que a menudo es muy breve el plazo entre la convocatoria del Comité y su celebración. Sugirieron que se retirase ese punto.

Mecanismo de recurso ante el TJCE:

Se abordaron dos puntos distintos:

- El recurso directo por parte de los parlamentos nacionales: Muchos convencionales sugirieron que los parlamentos pudieran acudir directamente al TJCE sin tener que pasar por su Estado. Otros se oponían a esa solución y argüían que convenía reservar a los Estados miembros el monopolio del recurso al Tribunal.
- Trato de las regiones con competencias legislativas: Muchos convencionales insistieron en que las regiones con competencias legislativas pudieran también, ya directa ya indirectamente, recurrir al TJCE en caso de conculcación del principio de subsidiariedad.

Disposiciones relativas al Comité de las Regiones:

Algunos convencionales, sobre todo los observadores miembros del Comité de las Regiones, deseaban que se ampliasen las facultades del Comité en materia de control de subsidiariedad y que se equiparasen a las de los parlamentos nacionales. Otros ponían en duda el fundamento de su intervención.

Conclusiones del Presidente:

El Presidente:

- Puso de relieve que había una fuerte demanda, en particular en las contribuciones escritas, de que los parlamentos nacionales sean los destinatarios, al igual que el Parlamento Europeo y el Consejo, del informe anual de la Comisión sobre subsidiariedad. Este punto no parecía plantear dificultades y debería recibir una respuesta afirmativa.
- Constató que, aunque se habían expresado opiniones divergentes, la fijación de un umbral de un tercio de los parlamentos nacionales parecía constituir un punto de equilibrio capaz de obtener el consenso.

- Indicó que había suscitado fuerte oposición la propuesta de instaurar, además del mecanismo de alerta precoz propuesto, un mecanismo de "tarjeta roja" o de veto en caso de traspasarse el umbral de dos tercios de los parlamentos nacionales. El Presidente consideró que no parecía que esta propuesta fuese a favorecer el consenso.
- Observó que, respecto de los parlamentos bicamerales, había recibido una acogida favorable la propuesta defendida por varios convencionales de atribuir, para el cálculo del umbral, dos votos a los parlamentos monocamerales y uno a cada una de las cámaras de los bicamerales. La propuesta parecía capaz de responder a la demanda, expresada con fuerza, de que se permita a las segundas cámaras participar en el mecanismo de alerta precoz sin poner en cuestión, por ello, la organización interna de cada Estado y sin perjudicar a los Estados miembros cuyo parlamento no está compuesto más que de una cámara. Por tanto, le pareció que merecía la pena que el Praesidium siguiera estudiando esta ingeniosa sugerencia.
- Indicó que el Praesidium tendrá que ver cómo se tomará en consideración el papel de las regiones con competencias legislativas.
- Observó, por último, que la propuesta de crear, en el momento del Comité de Conciliación, una nueva posibilidad de intervención de los parlamentos nacionales fue a menudo rechazada, sobre todo por que se entendió mal. El Praesidium tendrá que volver sobre ella, probablemente, para reconsiderar esta sugerencia o para definirla mejor.

3 (2) Debate en torno al protocolo sobre el cometido de los parlamentos nacionales en la Unión Europea (doc. CONV 579/03)

El Presidente inició el debate recordando que surgen cuatro temas principales en el análisis de las 41 propuestas de enmienda que se han recibido respecto al proyecto de protocolo sobre el cometido de los parlamentos nacionales (doc. CONV 579/03). Estos temas se refieren a: la forma

en que el cometido de los parlamentos nacionales se refleja en el protocolo, el alcance de la información que se les transmite, la fijación de los plazos, sobre todo para la transmisión de documentos, y la cooperación interparlamentaria.

El debate relativo al protocolo se centró principalmente en torno a esos temas. El enfoque global del protocolo no se puso en tela de juicio. Algunos miembros sugirieron que el protocolo sobre los parlamentos nacionales podría fusionarse con el relativo a la aplicación de los principios de subsidiariedad y proporcionalidad en razón de su estrecha relación.

Reflejo del cometido de los parlamentos nacionales en el protocolo:

Algunos de los miembros subrayaron la importancia de poner más de relieve el cometido de los parlamentos nacionales y el hecho de que su implicación acercará más la Unión a los ciudadanos. Un miembro propuso una enmienda sobre la inclusión en el texto del protocolo de una referencia a las "orientaciones parlamentarias de Copenhague" (aprobadas por la COSAC). Algunos subrayaron que la influencia de los parlamentos se refiere sobre todo al control político que ejercen sobre la actuación de sus propios gobiernos y que un acceso mejor y más rápido a la información debería facilitar el ejercicio de ese control. Un miembro afirmó que los parlamentos nacionales deberían explotar plenamente las posibilidades existentes según las disposiciones de las Constituciones nacionales.

Algunos abogaron por la organización de un debate anual en torno al programa de trabajo de la Comisión o sobre las orientaciones generales de la Unión, en cada uno de los parlamentos nacionales de los Estados miembros. Algunos miembros estimaron que los parlamentos nacionales deberían poder presentar dictámenes sobre el fondo de las propuestas, incluida la aplicación del principio de proporcionalidad. Un miembro propuso que se les invitase a pronunciarse sobre propuestas de actos de la Unión en relación con las orientaciones generales de política económica y social.

Alcance de la información que se transmitirá a los parlamentos nacionales:

Varios miembros propusieron que se añadiera, por ejemplo al primer apartado, una referencia explícita al envío del programa anual (legislativo y de trabajo) de la Comisión a los parlamentos.

Un miembro propuso que se presentara el programa a los parlamentos nacionales al mismo tiempo que al Parlamento Europeo. Un miembro opinaba que debería corresponder al Consejo transmitir las propuestas legislativas (apartado 4 del protocolo) y no a la Comisión. Un miembro expresó el deseo de que el Consejo transmitiera asimismo el resumen de las deliberaciones a los parlamentos nacionales (apartado 5 del protocolo).

Plazos, en especial para la transmisión de documentos a los parlamentos:

Varios miembros deseaban reforzar el texto del apartado 4 del protocolo, que se refiere al plazo de seis semanas que debe transcurrir entre la remisión de una propuesta por la Comisión y la fecha en que esta propuesta se incluye en el orden del día del Consejo para adoptarla o para adoptar una posición común en el marco del procedimiento legislativo. Proponían incluir una disposición adicional, tal como la propuesta por el Grupo IV, según la cual los órganos del Consejo (Grupos y COREPER) no podrían llegar a ningún acuerdo, ni siquiera preliminar, durante ese plazo. Algunos proponían consignar un plazo firme de diez días entre las deliberaciones del COREPER y la sesión del Consejo en la que se discutiera la propuesta. Otros rechazaron esas propuestas y subrayaron la importancia de no entorpecer el sistema añadiendo esas restricciones.

Cooperación interparlamentaria:

Algunos miembros deseaban que el texto del apartado 8 del protocolo se redactase de una forma más dinámica, que expresara que el Parlamento Europeo y los parlamentos nacionales debían fomentar o potenciar la cooperación interparlamentaria (en vez de "estudiar" cómo potenciarla). Algunos subrayaron la importancia de los encuentros periódicos entre diputados europeos y nacionales sin crear nuevas instituciones. Un convencional propuso que la Convención volviera sobre esta cuestión cuando se trate el Título VI, "De la vida democrática de la Unión". Un miembro hizo referencia a una enmienda según la cual el Parlamento Europeo debería consultar a la COSAC en relación con la promoción de la cooperación interparlamentaria.

Varios expresaron el deseo de que se reforzase la función de la COSAC aunque indicaron claramente que este órgano no debería convertirse en una nueva institución, así como el deseo de

que el texto del protocolo que la concierne fuera más explícito. Se destacó la función de la COSAC como punto de coordinación y de debate entre parlamentos nacionales. Algunos miembros estimaron que, a pesar de las discusiones en curso sobre reformas, la COSAC no cumplía todavía plenamente su papel, que debería ir más allá del intercambio de información y buenas prácticas. Un miembro expresó el deseo de consignar en el protocolo la posibilidad de someter a la COSAC determinados textos.

Se mencionó la idea de incluir en el protocolo la organización de una semana europea al año, simultáneamente, en los parlamentos nacionales y con la participación de diputados europeos. Un convencional opinaba que convendría también subrayar la importancia de la cooperación bilateral entre parlamentos.

Conclusiones del Presidente:

- Observó que no se cuestionaba el conjunto del enfoque del protocolo sobre el cometido de los parlamentos nacionales en la Unión Europea. Constató asimismo que no había peticiones de una mayor implicación institucional de los parlamentos nacionales. Varios miembros proponían, sin embargo, añadir al protocolo otros cometidos o intervenciones, tales como el derecho de dictaminar sobre el fondo de las propuestas legislativas además de la subsidiariedad, y la organización de debates anuales sobre el programa de trabajo de la Comisión, las orientaciones generales de la Unión y las orientaciones políticas, económicas y sociales.
- Observó diversas propuestas relativas a la adición de categorías de información que deberían recibir los parlamentos directamente de las instituciones de la Unión. Constató la existencia de acuerdo para consignar más claramente una referencia al programa anual de la Comisión. Sin embargo, observó que habría que hallar un equilibrio adecuado, a fin de transmitir la información importante y no inundar, sin criterio alguno, a los parlamentos nacionales.
- Indicó que el auténtico problema estribaba en la cuestión de la definición de los plazos y que habría que profundizar sobre esta cuestión para determinar si no sería necesario aumentar las restricciones de las actividades de las instituciones durante esos plazos, con el fin de dar más tiempo a los parlamentos nacionales para responder.

- Indicó que la cuestión de la cooperación interparlamentaria debería tratarse de nuevo en el marco del estudio de las propuestas relativas al sistema institucional de la Unión y de su vida democrática. La cuestión que se planteaba era si había que establecer un lugar de encuentro interparlamentario basándose en el modelo de la Convención Europea.

4. Varios - Comunicación del Praesidium

Presentación del Informe del Grupo de Expertos designados por los Servicios Jurídicos de las instituciones (Parte II de la Constitución)

El Presidente recordó que el 29 de enero, el Praesidium convino en pedir a los Servicios Jurídicos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión que le asistieran en la adaptación técnica de la Parte II del Tratado.

Presentó el resultado de los trabajos contenido en el documento CONV 618/03 y precisó que el texto elaborado por los juristas no es más que un documento de base destinado a ayudar a la Convención a elaborar la segunda parte.

Sesión plenaria del lunes 17 y del martes 18 de marzo de 2003

LISTA DE ORADORES**por orden de intervención***Lunes 17 de marzo***2. Debate sobre el proyecto de los artículos 24 y siguientes (doc. CONV 571/03 y 609/03)**

D. Giuliano AMATO - Vicepresidente
 D. Ernani LOPES - Portugal (Gobierno)
 D. Alain LAMASSOURE - Parlamento Europeo
 D. Dimitrij RUPEL - Eslovenia (Gobierno)
 D. Jürgen MEYER - Alemania (Parlamento)
 D.^a Eduarda AZEVEDO - Portugal (Parlamento)
 D.^a Lena HJELM-WALLEN - Suecia (Gobierno)
 D. Jozef OLEKSY - Polonia (Parlamento)
 D. Henning CHRISTOPHERSEN - Dinamarca (Gobierno)
 D. Klaus HÄNSCH - Parlamento Europeo
 D.^a Marietta GIANNAKOU - Grecia (Parlamento)
 D. Antonio VITORINO - Comisión
 D. Johannes VOGGENHUBER - Parlamento Europeo
 D. Tunne KELAM - Estonia (Parlamento)
 D. Andrew DUFF - Parlamento Europeo
(Tarjetas azules: Baronesa Scotland of Asthal, Rack, Berès, Bonde, Duff)
 D.^a Lenka ROVNA - Rep. Checa (Gobierno)
 D. Göran LENNMARKER - Suecia (Parlamento)
 D. Kimmo KILJUNEN - Finlandia (Parlamento)
 D. Hannes FARNLEITNER - Austria (Gobierno)
 D. David HEATHCOAT-AMORY - Reino Unido (Parlamento)
 D. Péter BALÁZS - Hungría (Gobierno)
 D. Lamberto DINI - Italia (Parlamento)
 D. Caspar EINEM - Austria (Parlamento)
 D.^a Pascale ANDREANI - Francia (Gobierno)
 D.^a Hanja MAIJ-WEGGEN - Parlamento Europeo
 D.^a Teija TIILIKAINEN - Finlandia (Gobierno)
 D. Antonio TAJANI - Parlamento Europeo
 D. Pierre CHEVALIER - Bélgica (Gobierno)
 D. Alfonso DASTIS - España (Gobierno)
(Tarjetas azules: Paciotti, Lennmarker, Duff, Fayot, Barnier, Tomlinson, Du Grandrut, Van Lancker)
 D. Jelko KACIN - Eslovenia (Parlamento)
 D. Vytenis ANDRIUKAITIS - Lituania (Parlamento)
 Baronesa Scotland of Asthal - Reino Unido (Gobierno)
 D. Wolfgang GERHARDS - Alemania (Parlamento)
 D. Carlos CARNERO - Parlamento Europeo
 D. Bobby McDONAGH - Irlanda (Gobierno)

D. Rihards PIKS - Letonia (Parlamento)
 D. Elmar BROK - Parlamento Europeo
 D. Alberto COSTA - Portugal (Parlamento)
 D. Jens-Peter BONDE - Parlamento Europeo
 D. George JACOBS - Interlocutores sociales
 D. Soren LEKBERG - Suecia (Parlamento)
 D. Hans-Martin BURY - Alemania (Gobierno)
(Tarjetas azules: Duff, Muscardini, d'Oliveira Martins, MacCormick)
 D.^a Riitta KORHONEN - Finlandia (Parlamento)
 D. Adrian SEVERIN - Rumania (Parlamento)
 D. Emilio GABAGLIO - Interlocutores sociales
 D. Roberts ZILE - Letonia (Gobierno)
 D. Valdo SPINI - Italia (Parlamento)
 D.^a Maria BERGER - Parlamento Europeo
 D. Edmund WITTBRODT - Polonia (Parlamento)
 D.^a Cristiana MUSCARDINI - Parlamento Europeo
 D.^a Sylvia-Yvonne KAUFMANN - Parlamento Europeo
 D. Henrik HOLOLEI - Estonia (Gobierno)
 D.^a Elena PACIOTTI - Parlamento Europeo
(Tarjetas azules: MacLennan of Rogart, Van Eekelen, Heathcoat-Amory)

Martes 18 de marzo

3. Debate sobre:

- **el proyecto de protocolo sobre la subsidiariedad y la proporcionalidad (docs. CONV 579/03, 610/03)**

D. Valéry GISCARD d'ESTAING - Presidente
 D. René VAN DER LINDEN - Países Bajos (Parlamento)
 D. Louis MICHEL - Bélgica (Gobierno)
 D.^a Gisela STUART - Reino Unido (Parlamento)
 D. Hannes FARNLEITNER - Austria (Gobierno)
 D. Peter SERRACINO-INGLOTT - Malta (Gobierno)
 D. Edmund WITTBRODT - Polonia (Parlamento)
 Baronesa Scotland of Asthal - Reino Unido (Gobierno)
 D. Hubert HAENEL - Francia (Parlamento)
 D. Juraj MIGAS - Rep. Eslovaca (Gobierno)
(Tarjetas azules: Di Rupo, Tusek, Dini, Dybkjaer, Andriukaitis, Dastis)
 D.^a Cristiana MUSCARDINI - Parlamento Europeo
 D. Frans TIMMERMANS - Países Bajos (Parlamento)
 D. Michel BARNIER - Comisión
(Tarjetas azules: Haenel, Duff, Bonde)
 D. Dick ROCHE - Irlanda (Gobierno)
 D. Pierre LEQUILLER - Francia (Parlamento)
 D. Göran LENNMARKER - Suecia (Parlamento)
 D. Andrew DUFF - Parlamento Europeo
 D. Alberto COSTA - Portugal (Parlamento)
 D.^a Linda McAVAN - Parlamento Europeo

D. Jan FIGEL - Rep. Eslovaca (Parlamento)
 D. Gijis DE VRIES - Países Bajos (Gobierno)
 D. Jürgen MEYER - Alemania (Parlamento)
 D. Jan ZÁHRADIL - Rep. Checa (Parlamento)
 D. Józef OLEKSY - Polonia (Parlamento)
 D. Poul SCHLÜTER - Dinamarca (Gobierno)
 D. Alain LAMASSOURE - Parlamento Europeo
 D. Hans Martin BURY - Alemania (Gobierno)
 D. Timothy KIRKHOPE - Parlamento Europeo
 D. Ernâni LOPES - Portugal (Gobierno)
 D.^a Riitta KORHONEN - Finlandia (Parlamento)
 D. Wolfgang GERHARDS - Alemania (Parlamento)
 D. Josep BORRELL - España (Parlamento)
 D. Adrian SEVERIN - Rumania (Parlamento)
 D. Sören LEKBERG - Suecia (Parlamento)
 D. Guntars KRASTIS - Letonia (Parlamento)
 D.^a Pervenche BERES - Parlamento Europeo
 D. Neil MacCORMICK - Parlamento Europeo
 D.^a Eduarda AZEVEDO - Portugal (Parlamento)
 D. Mihael BREJC - Eslovenia (Parlamento)
 D. Caspar EINEM - Austria (Parlamento)
(Tarjeta azul: Stuart)
 D. Kimmo KILJUNEN - Finlandia (Parlamento)
 D. Pat CAREY - Irlanda (Parlamento)
 D. Reinhard BÖSCH - Austria (Parlamento)
 D. Danny PIETERS - Bélgica (Parlamento)

Debate sobre:

- **el proyecto de protocolo sobre el cometido de los parlamentos nacionales (docs. CONV 579/03, 611/03)**

D. Proinsias DE ROSSA - Irlanda (Parlamento)
 D. Vytenis ANDRIUKAITIS - Lituania (Parlamento)
 D. Alexandre ATHANASIU - Rumania (Parlamento)
 D. Alberto COSTA - Portugal (Parlamento)
 D. Hubert HAENEL - Francia (Parlamento)
 D.^a Pervenche BERES - Parlamento Europeo
 D. Costantin ENE - Rumania (Gobierno)
 D. Elmar BROK - Parlamento Europeo
(Tarjetas azules: Lennmarker, Andreani)
 D. Jos CHABERT - Comité de las Regiones
 D.^a Claude DU GRANDRUT - Comité de las Regiones
 D. Íñigo MENDEZ DE VIGO - Parlamento Europeo
 D. George PAPANDREOU - Grecia (Gobierno)